衛計委： 黄熱流行地からの帰国には予防接種証が必須に

千龙网 china.qianlong.com 2016-04-23 07:16 来源: 京华时报

ここのところ、中南米・アフリカの熱帯地区において黄熱が流行している。これまでに北京市では 5 人が見つかっている。 **04** 月 **22** 日、記者は、国家衛計委（宮本注： 衛生計生委）から、我が国の黄熱流行国家・地区とは往来があり、患者の輸入というリスクは持続的に存在していると聞いた。

黄熱の予防管理工作を更に確実にするために、また、国民の身体の健康と生命の安全を確保するために、国家衛生計生委と質検総局は、『黄熱予防管理法案（**2016** 年版）』（黄熱予防治療方案（**2016** 年版）とは別のものです）を制定した。

方案では、流行国や地区に行く人には免疫予防と衛生知識の教育をせねばならない、黄熱ウィルス **17D** 株から生産されたワクチンが有効に黄熱のウィルスへの感染を防げると明確に書かれており、流行コックや地区に行く人は、黄熱ワクチンの説明書に要求に基づき、予防接種をするようにと提案している。

流行国や地区に行く渡航者は、防衛意識を高め、防蚊製剤や長袖の衣類を着るなどの防蚊対策をし、国外からの黄熱の輸入感染を防止し、もし、疑い症状が出た場合は、能動的に病院での診察を受けると同時に、その渡航歴を医師に告げねばならない。

この他、方案では、検験検疫部門は流行国や地区からの入国者の衛生検疫を強化せねばならず、流行国や地区からの入国者は、必ず有効な黄熱の『予防接種証明』を携帯せねばならないとしている。 検験検疫部門は、疑い例を見つけた場合、速やかに衛生計生部門に通報すると同時に、協同して流行調査と措置にあたらねばならないとされている。

衛生計生部門が疑い症例を発見した場合は、 速やかに検験検疫部門に通報すると同時に、早期に流行発生状況を掌握し、有効に入国ポイントでの予防管理措置を採らねばならない。

方案では、条件の整っている各省疾病予防管理センターと、入国ポイントの都市にある疾病予防管理センターや、検験検疫機構が実験室での検査技術と方法について確立し、技術及び試験製剤の準備を整えることを提案している。

情報によると、黄熱は黄熱ウィルスにより引き起こされるもので、蚊によって感染する急性伝染病であり、国家検疫伝染病の一つとなっている。 臨床症状は主に、発熱や黄疸、出血などであるが、蚊による黄熱ウィルスの媒介が主要な感染ルートとなっている。 黄熱の潜伏期は一般に、**3** 日から **6** 日であり、長いものでは **14** 日に達することもある。

編集責任：董佳興　　作者： 馬金鳳

http://china.qianlong.com/2016/0423/559196.shtml

:::::::::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::::::::::::::

卫计委：来自黄热病流行地者须有预防接种证明

千龙网 china.qianlong.com 2016-04-23 07:16 来源: 京华时报

近期，黄热病在中南美洲和非洲的热带地区流行。截至目前，北京市已出现 5 例。4 月 22 日，记者从国家卫计委获悉，由于我国与黄热病流行国家/地区有人员往来，病例输入风险持续存在。

为进一步做好黄热病预防控制工作，切实保护人民群众身体健康和生命安全，国家卫生计生委和质检总局制定了《黄热病防控方案（2016 年版）》。

方案明确，对前往疫情流行国家/地区的人员开展免疫预防和卫生知识宣教。并表示，减毒黄热病毒 17D 株制备的疫苗可以有效预防黄热病毒感染。建议对前往疫情流行国家/地区的人员按照黄热病疫苗说明书要求，实行主动免疫。

前往疫情流行国家/地区的旅行者应提高防范意识，采取驱蚊剂、长袖衣物等防蚊措施，防止在境外感染并输入黄热病，一旦出现可疑症状，应主动就诊并将旅行史告知医生。

此外，方案要求，检验检疫部门要加强对来自疫情流行国家/地区入境人员的卫生检疫，来自疫情流行国家/地区的人员必须出示有效的黄热病预防接种证明书。检验检疫部门发现疑似病例后，应及时通报卫生计生部门，共同做好疫情调查和处置。

卫生计生部门发现疑似病例后，也应及时通报检验检疫部门，以便其尽早掌握疫情并有效采取口岸防控措施。

方案建议，有条件的省级疾病预防控制中心和口岸城市的疾病预防控制中心、口岸检验检疫机构建立实验室检测技术和方法，做好技术和试剂储备。

据悉，黄热病是一种由黄热病毒引起,经蚊叮咬传播的急性传染病，是我国的检疫传染病之一。临床主要表现为发热、黄疸、出血等。蚊媒传播为黄热病毒的主要传播途径。黄热病的潜伏期一般为 3-6 天，最长可达 14 天。

责任编辑：董佳兴（QN0008）　　作者：马金凤

20160423A 衛計委: 黄熱流行地からの帰国には予防接種証が必須に(千龍網)